Jesaja 52

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wache[H5782] auf[H5782], wache[H5782] auf[H5782]; kleide[H3847] dich, Zion[H6726], in deine Macht[H5797]! Kleide[H3847] dich in deine Prachtgewänder[H899 H8597], Jerusalem[H3389], du heilige[H6944] Stadt[H5892]! Denn[H3588] von nun an wird kein[H3808] Unbeschnittener[H6189] und kein Unreiner[H2931] in dich eintreten[H935]. [?][H5750 H3254] **2** Schüttle[H5287] den Staub[H6083] von[H4480] dir ab[H5287], steh[H6965] auf[H6965], setze[H3427] dich hin[H3427], Jerusalem[H3389]! Mach[H6605] dich los[H6605] von den Fesseln[H4147] deines Halses[H6677], du gefangene[H7628] Tochter[H1323] Zion[H6726]! **3** Denn[H3588] so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Umsonst[H2600] seid ihr verkauft[H4376] worden, und nicht[H3808] um Geld[H3701] sollt ihr gelöst[H1350] werden. **4** Denn[H3588] so[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069]: Nach Ägypten[H4714] zog[H3381] mein Volk[H5971] im Anfang[H7223] hinab[H3381], um sich dort[H8033] aufzuhalten[H1481]; und Assyrien[H804] hat es ohne[H657] Ursache[H657] bedrückt[H6231]. **5** Und nun[H6258], was[H4100] habe ich hier[H6311] zu schaffen?, spricht[H5002] der HERR[H3068]. Denn[H3588] mein Volk[H5971] ist umsonst[H2600] weggenommen[H3947]; seine Beherrscher[H4910] jauchzen[H3213], spricht[H5002] der HERR[H3068], und beständig[H8548], den ganzen[H3605] Tag[H3117], wird mein Name[H8034] gelästert[H5006]. **6** Darum[H3651] soll mein Volk[H5971] meinen Namen[H8034] kennen[H3045] lernen[H3045], darum[H3651] an jenem[H1931] Tag[H3117] erfahren, dass[H3588] ich[H589] es bin, der[H1931] spricht[H1696]: Hier[H2009] bin[H2009] ich[H2009]!

7 Wie[H4100] lieblich[H4998] sind auf[H5921] den Bergen[H2022] die Füße[H7272] dessen, der frohe[H1319] Botschaft[H1319] bringt[H1319], der Frieden[H7965] verkündigt[H8085], der Botschaft[H1319] des Guten[H28961] bringt[H1319], der Rettung[H3444] verkündigt[H8085], der zu Zion[H6726] spricht[H559]: Dein Gott[H430] herrscht[H4427] als[H4427] König[H4427]! **8** Stimme[H6963] deiner Wächter[H68222]! Sie erheben[H5375] die Stimme[H6963], sie jauchzen insgesamt[H3162]; denn[H3588] Auge[H5869] in Auge[H5869] sehen[H7200] sie, wie der HERR[H3068] Zion[H6726] wiederbringt[H7725]. [?][H7442] **9** Brecht[H6476] in Jubel aus[H6476], jauchzt insgesamt[H3162], ihr Trümmer[H2723] Jerusalems[H3389]! Denn[H3588] der HERR[H3068] hat sein Volk[H5971] getröstet[H5162], hat Jerusalem[H3389] erlöst[H1350]. [?][H7442] **10** Der HERR[H3068] hat seinen heiligen[H6944] Arm[H2220] entblößt[H2834] vor den Augen[H5869] aller[H3605] Nationen[H1471], und alle[H3605] Enden[H657] der Erde[H776] sehen[H7200] die Rettung[H3444] unseres Gottes[H430].

11 Weicht[H5493], weicht[H5493], geht[H3318] von[H4480] dort[H8033] hinaus[H3318], rührt[H5060] nichts[H408] Unreines[H2931] an[H5060]! Geht[H3318] hinaus[H3318] aus[H4480] ihrer Mitte[H8432], reinigt[H1305] euch, die ihr die Geräte[H3627] des HERRN[H3068] tragt[H5375]! **12** Denn[H3588] nicht[H3808] in Hast[H2649] sollt ihr ausziehen[H3318] und nicht[H3808] in Flucht[H4499] weggehen[H1980]; denn[H3588] der HERR[H3068] zieht[H1980] vor[H6440] euch her[H1980], und eure Nachhut[H622] ist der Gott[H430] Israels[H3478].

13 Siehe[H2009], mein Knecht[H5650] wird einsichtig[H7919] handeln[H7919]; er wird erhoben[H7311] und erhöht[H5375] werden und sehr[H3966] hoch[H1361] sein. **14** Wie[H834] sich viele[H7227] über[H5921] dich entsetzt[H8074] haben, – so[H3651] entstellt[H4893] war sein Aussehen[H4758], mehr als[H4480] irgendeines Mannes[H376], und seine Gestalt[H8389], mehr als[H4480] der Menschenkinder[H1121 H120] – **15** ebenso[H3651] wird er viele[H7227] Nationen[H1471] in[H5137] Staunen[H5137] setzen[H51373], über[H5921] ihn werden Könige[H4428] ihren Mund[H6310] verschließen[H7092]. Denn[H3588] sie werden sehen[H7200], was[H834] ihnen[H1992] nicht[H3808] erzählt[H5608] worden war; und was[H834] sie nicht[H3808] gehört[H8085] hatten, werden sie wahrnehmen[H9954].

Fußnoten

1. O. des Glückes
2. Eig. Späher
3. Eig. vor Bewunderung aufbeben machen
4. Eig. denn sie sehen ..., denn sie nehmen wahr, was usw.

Druckausgabe erzeugt am 20.08.2025 auf bibelkommentare.de